

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

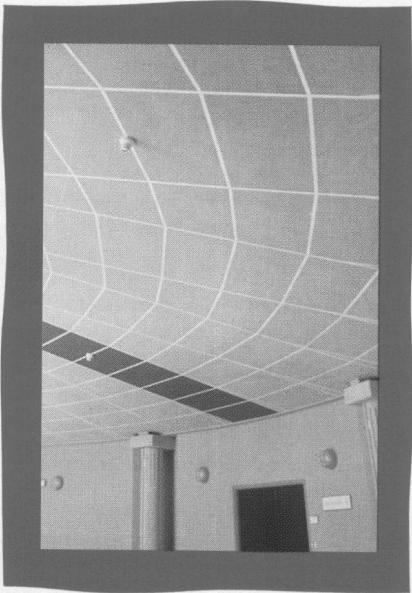
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FARBENPRÄCHTIG.

ISOVER führt mehrere Sortimente von nicht nur schallabsorbierenden, sondern auch ästhetisch raffinierten Akustikplatten aus Steinwolle. Sie sind zur Schalldämmung in Büros, Geschäften, Schulbauten und Mehrzweckhallen bestimmt.



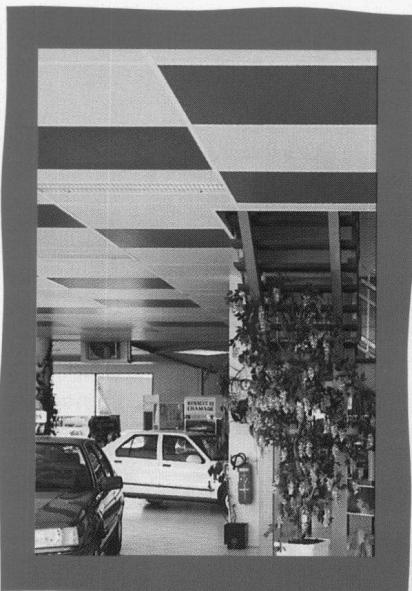
Die sichtseitig mit farbigem Glasvlies kaschierten Akustikplatten erlauben das Spiel mit unzähligen dekorativen Effekten in Klassik-, Pastell- und Leuchtfarbtönen. Ihre rückseitige naturweisse Glasvliesbeschichtung sorgt für ausgezeichneten Halt.



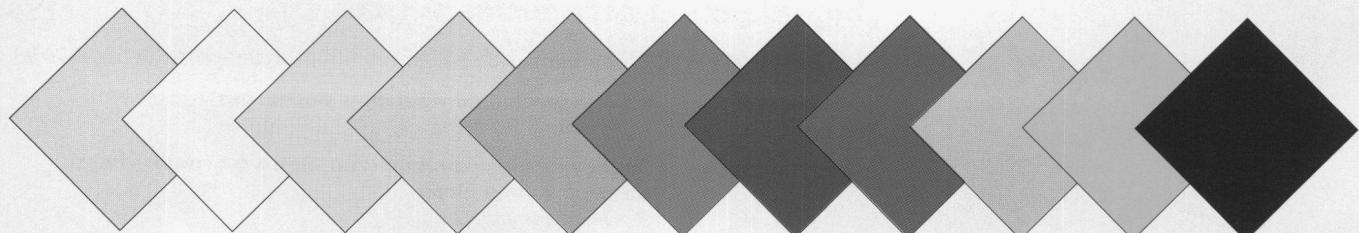
Die Akustik- und Industriedeckenplatten werden als abgehängte Decken in handelsübliche Sichtschiene- Einlegesysteme verlegt.



Die aluminiumbeschichteten Industriedeckenplatten aus Glas- oder Steinwolle dienen zur Wärmedämmung hinterlüfteter Decken. Sie eignen sich besonders für Industrie- und Geschäftsräume sowie Lager- und Ausstellungshallen.



## EINE BREITE PALETTE AN AKUSTIK- UND INDUSTRIEDECKENPLATTEN.



# UMWELTFREUNDLICH.

Die Dämmprodukte von ISOVER sind in

Glaswoll-Abfälle lassen sich wiederverwerten.

jeder Hinsicht umweltfreundlich. Reichlich in

Mit ISOVER-Produkten gedämmte Konstruk-

der Natur vorkommende Mineralien und

tionen ermöglichen einerseits beachtliche

Recycling-Glas werden in einem

schadstofffreien Verfahren elek-

trisch geschmolzen. Während der

Herstellung werden sämtliche

potentiell umweltbelastenden Elemente wie

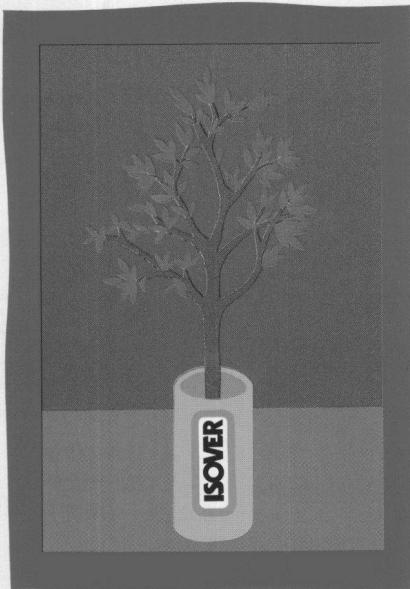
Rauchgase erheblich zu reduzieren. Fazit:

Staub oder Industrieabwässer gründlich heraus-

Wer umweltbewusst und zukunftsorientiert

filtriert. Die auf den Baustellen entstehenden

bauen will, isoliert mit ISOVER.

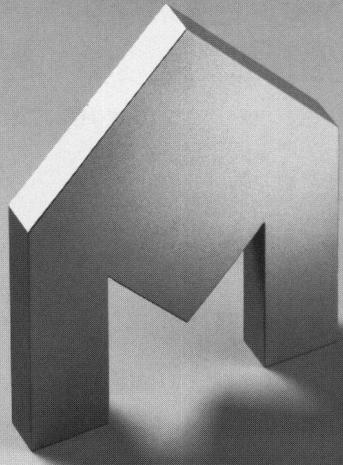


# CEMFOR

## Fassaden zum Vorzeigen

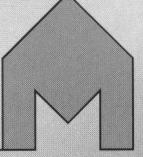
ZZ ZIEGELEIEN, Elementwerk Istighofen, Tel. 072 44 87 87

### Ihre Projekte gehören zum Besten!



Aussergewöhnliche Ideen, durchdachte Lösungen und optimale Umsetzung stellen täglich höchste Anforderungen an Ihr planerisches Können. Genauso kompetent und innovativ sollte auch Ihr Partner sein, den Sie mit der Ausführung von Bauelementen aus Edelstahl beauftragen. Denn neben handwerklich perfekter Verarbeitung ist Flexibilität und kreatives Mitdenken von grösster Bedeutung.

Morath AG Allschwil  
CH-4123 Allschwil Telefon 061/481 99 11  
Paradiesrain 6 Telefax 061/481 92 88

**Morath AG**   
**Mit Edelstahl in die Zukunft**

Brigold LSW

Ein guter Zug **schiedelkamin®** Ein guter Zug

**SCHIEDEL**  
**HAT KAMINE FÜR JEDES HEIZSYSTEM!**

**ZZ Kaminwerk Döttingen** · Badstrasse 36 · 5312 Döttingen · Telefon 056 4570 77

# FILENIT.



Zum Thema Fenstereinfassungen:

## Umfassend wärmegedämmt

Die FILENIT-Fenstereinfassung ist der sichtbare Beweis dafür, dass sich Wärmedämmung und Gestaltung aufs schönste verbinden lassen. Dies dank integrierter Isolation, überzeugender Formgebung, farblicher Abstimmung und tadelloser Sichtflächen. Diese ganzheitliche Lösung setzt nicht nur ästhetisch einen Akzent – sondern erfüllt auch alle Anforderungen bezüglich Bauphysik, Konstruktion und Dauerhaftigkeit. Verlangen Sie Unterlagen.

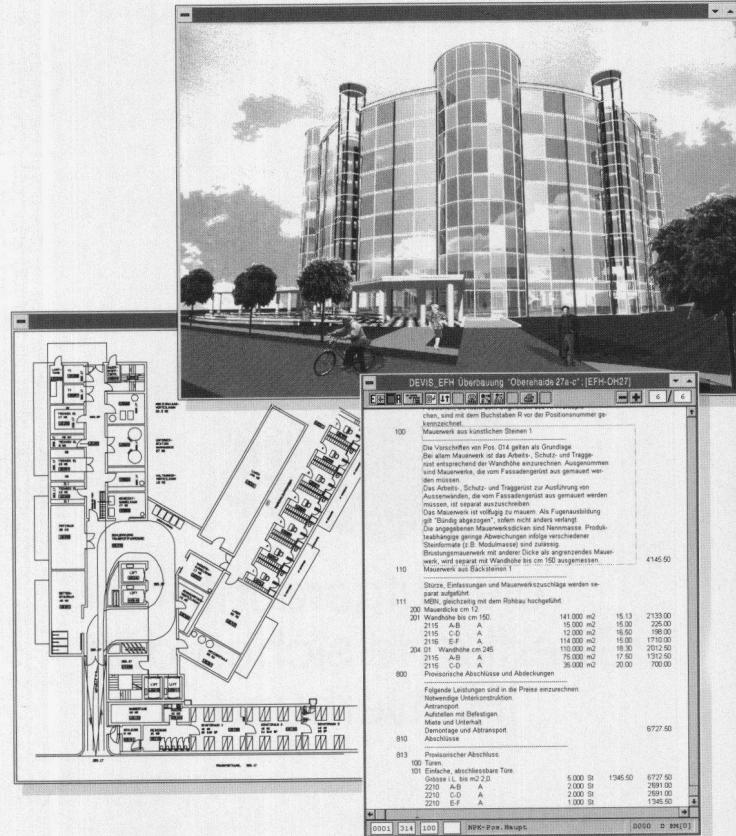
**StahlTon**  
Im Element am Bau

StahlTon AG · Riesbachstr. 57 · 8034 Zürich  
Tel. 01-384 89 50 · Fax 01-382 08 02

# NEU

# MesserliCAD mit X-Window

- Noch grössere Effizienz
- Automatische Arbeitsabläufe
- Vorbildlicher Bedienerkomfort
- Preisgünstiges Architekturenpaket
- Durchgängigkeit im Planungsprozess
- Integration der Ausschreibung (NPK)



Senden Sie uns umgehend Ihre Unterlagen.

Vereinbaren Sie mit uns einen Demo-Termin.

Firma:

Strasse:

Plz/Ort:

Telefon:

Name:

Ausfüllen und faxen

056 / 71 61 73

oder anrufen

056 / 70 12 55

**hp** HEWLETT PACKARD

Partner-lösungen

## ROLAND MESSERLI AG

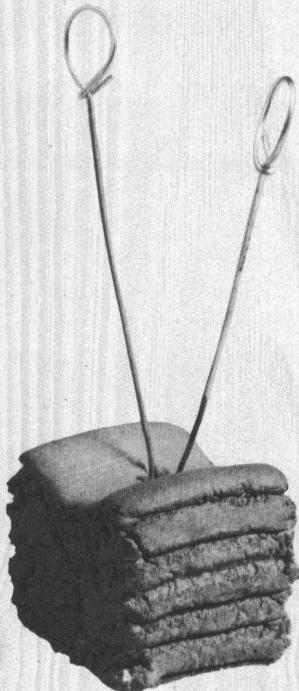
I N F O R M A T I K

PFADACKERSTRASSE 6 8957 SPREitenBACH TELEFON 056 70'12'5  
GUTENBERGSTRASSE 54 3011 BERN TELEFON 031 372'19'1

# Pro Beton

Damit Beton  
auch Beton bleibt, hat  
die **EMPA** geprüft:

Frost	EMPA Nr. 81171/7	v. 18.5.88
Tausalz	EMPA Nr. 106210/1	v. 26.5.88
Chlorid	EMPA Nr. 106210	v. 11.5.88
Druck	EMPA Nr. 81171/4	v. 22.3.88
Haftverbund	EMPA Nr. 110760	v. 30.11.88



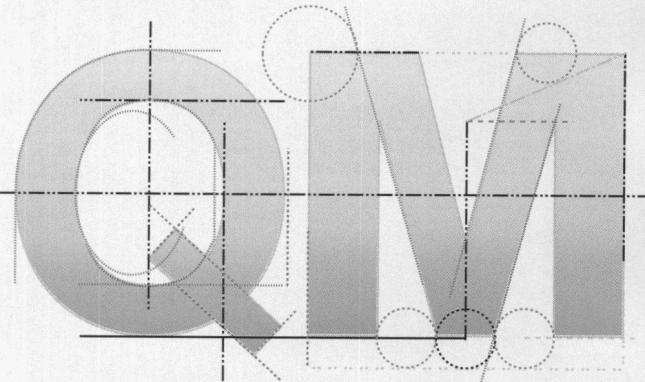
die aufgerauhte  
Oberfläche sichert den  
Haftverbund

# ANKABA

ANKABA  
Ankertechnik + Bauhandel AG  
Brandbachstrasse 6  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01 / 8 33 32 33 + 8 33 29 33  
Telefax 01 / 8 33 34 75

JORDAHL®  
RAPIDOBAT-SCHALROHRE  
THERMOELEMENTE  
SCHALLUNGSGZUBEHÖR  
PRO BETON

## 9001... 9002... 9003... WIR KOMMEN!



Sie haben in Ihrem  
Unternehmen ein Qualitäts-  
Managementsystem aufge-  
baut? Dann wollen Sie sich  
Ihre Arbeit auch zertifizieren  
lassen. Und ISO 9000 bis  
9004 ist Ihnen ein Begriff.

Auch in den ergänzen-  
den Standards wie  

- Umweltschutz
- Arbeitssicherheit
- technische Logistik

sind wir Ihr kompetenter  
Partner.



Als in der Schweiz  
akkreditierte Zertifizierungs-  
stelle überprüfen wir Ihr  
QM-System und erteilen  
Ihnen das Zertifikat der  
TÜV (Schweiz) AG.

Im Verbund mit der  
international tätigen TÜV-  
Südwest Gruppe erleicht-  
ern wir Ihnen zudem den  
Zutritt zum europäischen  
Markt.

Übrigens: Sollten Sie  
noch nicht soweit sein,  
helfen Ihnen unsere QM-  
Service-Center auch gerne  
bei der Errichtung eines  
funktionierenden Qualitäts-  
Management-Systems in  
Ihrem Hause.

Unsere jahrelange  
Erfahrung im Qualitäts-  
Management steht Ihnen in  
jedem Falle zur Verfügung.

Wir sind in Ihrer Nähe!  
Nehmen Sie Kontakt auf –  
wir kommen!

TÜV (Schweiz) AG  
Allmendstrasse 86  
CH-3602 Thun  
**Tel.: 033 22 02 60**  
Fax: 033 22 02 80

## ZERTIFIZIERUNG

**TEL: 033 22 02 60**



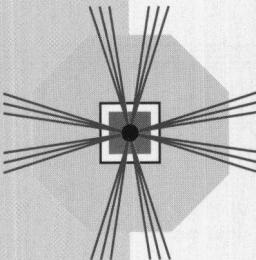
Ihr Partner  
für Sicherheit  
und Umwelt

Ein Gemeinschaftsunternehmen  
der TÜV-Südwest-Gruppe  
und der Eidgenössischen  
Konstruktionswerkstätte

# Universelle Gebäudeverkabelung – Der kommunikative Draht in die Zukunft

Nutzen und Wirtschaftlichkeit

Ausgesuchte Referenten  
verschaffen Ihnen einen Überblick  
über die hochaktuelle Thematik.



- Prof. Dr. H. Ruh, ETH/UNI Zürich
- Hp. Quadri, IBM (Schweiz)
- L. Good, ABB Normelec AG
- W. Tanner, SEV Zürich
- Dr. E. Hürlimann, AWK Engeneering AG
- F. Mazenauer, TELECOM PTT
- G. Oberer, IBS+S Zürich

Technopark Zürich  
Pfingstweidstrasse 30  
CH-8005 Zürich  
Telefon 01 445 10 00  
Telefax 01 445 10 01

Dienstag, 7. Juni 1994  
oder  
Mittwoch, 8. Juni 1994

**TECHNOPARK**  
ZÜRICH

**ID-C**

Computersysteme  
für  
Büroadministration  
Architekten,  
Bauingenieure,  
Werbeagenturen und  
Visuelle Gestalter

**IDC AG Luzern**  
Langensandstrasse 74  
6005 Luzern  
Telefon 041 - 40 45 80  
Fax 041 - 44 00 53

Beratung,  
Verkauf,  
Schulung und  
Unterstützung  
von Hard-  
und Software



**Die individuell anpassbare Bauadmi-  
nistrationslösung. Entwickelt vom  
Architekten für den Architekten.**

- Adressenverwaltung
- Kostenschätzung nach BKP
- Baubeschrieb
- Devisierung mit NPK 2000 / BHB
- Vergebung
- Kostenvoranschlag
- Bau-Buchhaltung
- Bau- und Unternehmerabrechnung
- K-Wert-Berechnung nach SIA 180 und 180/1
- SIA 380/1, Energie-Bilanz
- EKG Kostenplanung nach Elementmethode

## Mac+Büro

Die Speziallösung für die Büroadministration

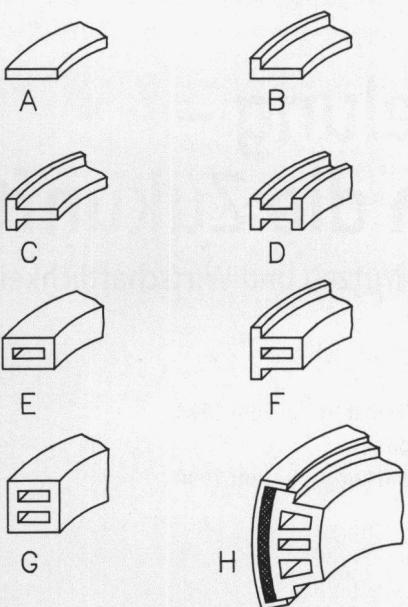
- Auftragsverwaltung
- Rechnungswesen
- Personalauswertung und Lohnabrechnung
- Buchhaltung
- Lagerbuchhaltung und Bestellwesen
- Liegenschaftsverwaltung

**ArchiCAD® 4.1**  
CAD in der dritten Dimension

**Das marktführende und professionelle  
Konstruktionswerkzeug für Architekten  
und Bauplaner**

- Planerfassung in allen Maßstäben 2D und 3D
- Automatische 3D-Darstellung
- Photorealistische Berechnungen 2D/3D
- Darstellung von Schlagschatten
- Autom. Fassaden- und Schnittgenerierung
- Massenermittlung
- Animation
- Dynamische Vermassung
- 2D/3D-Symbolbibliothek
- 3D-Spezialbibliothek für Msst. 1/50 und 1/20
- Flächenermittlung in Grundriss und Fassade



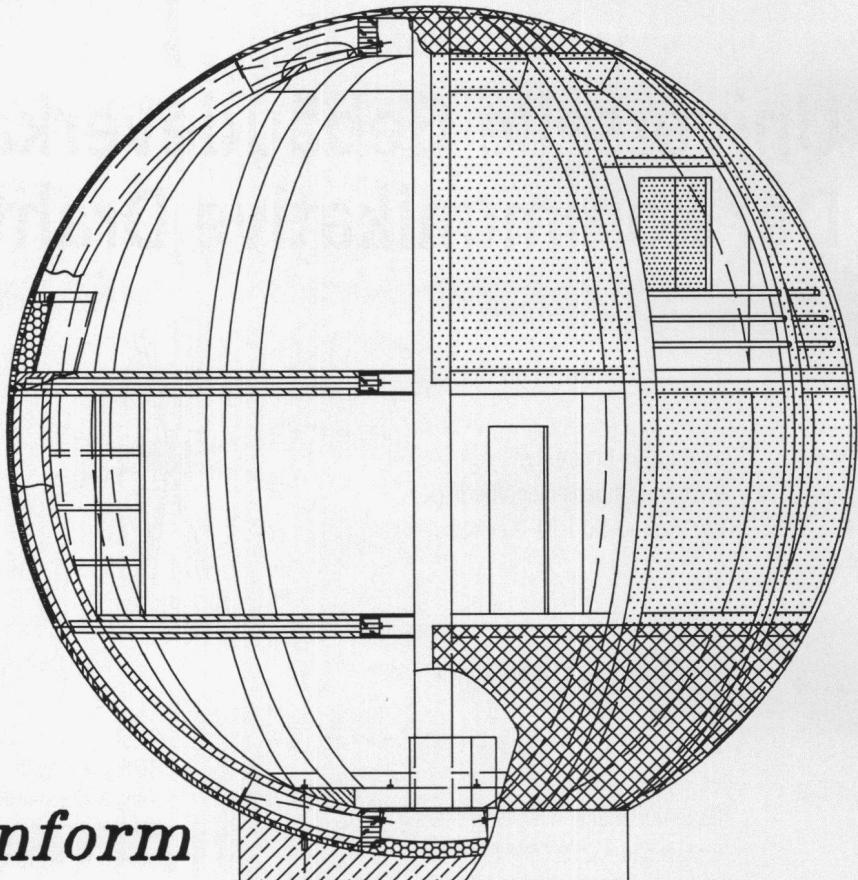


3634 Thierachern  
Tel. 033/45 43 68  
Fax. 033/45 43 39

Werk Muelenen  
Tel. 033/76 28 02  
Fax. 033/76 28 02

## *Röllin* **Betonform** *plus*

Wir fabrizieren Profiltraeeger aus Holz, jeden Radius,  
zu einem erstaunlich guenstigen Preis.



Neu.

# ALLPLAN

## Wege zum Erfolg

### ■ ALLPLAN 300

Das neue CAD-System als preis-  
günstiges Komplettpaket für Architekten

11.760 SFR incl. WUST

### ■ ALLPLAN 500

Das neue CAD-System für professio-  
nelle Anwendungen

Jetzt auch unter Windows NT!

17.640 SFR incl. WUST

### ■ ALLPLAN 700

Das neue CAD-Spitzenprodukt  
für anspruchsvollste Aufgaben

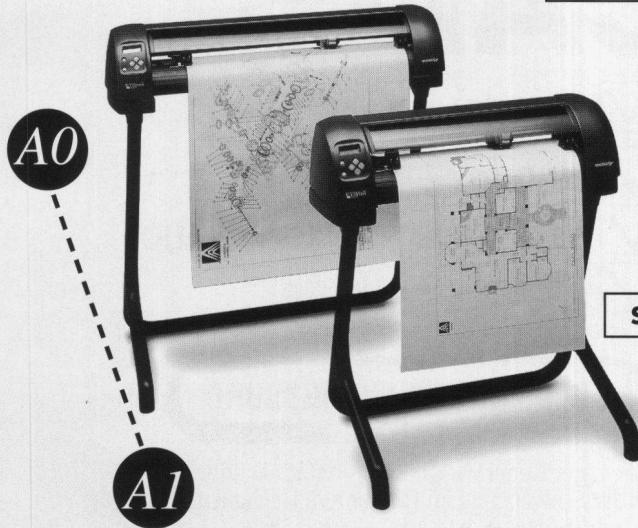
Einzigartig in Bedienung  
und Komfort

Einzigartig in Funktionalität  
und Leistung

**TECHJET™ DESIGNER –  
DIE NEUE SERIE VON CALCOMP**

## **Wir machen einfach mehr aus Tintenstrahl-Plottern**

**SF 7'590.-\***



**SF 5'990.-\***

\*Preise zuzügl. WUST.

*Unsere neuen großformatigen Tintenstrahl-Plotter sind mehr als nur leistungsfähige, schnelle CAD-Maschinen.*

*Sie bieten Architekten, Technikern und Designern optimale Möglichkeiten, ihre Ideen zu Papier zu bringen.*

*Denn TechJET Designer ermöglichen mit 360 dpi kontrastreiche Darstellungen mit scharfen Linien und gleichmäßigen Flächenfüllungen.*

*Und benötigen weniger als 4 Minuten für A1- bzw. weniger als 8 Minuten für A0-Plots.*

*Außerdem verarbeiten beide Modelle Normalpapier, Vellinpapier und Polyesterfolie.*

*Und all dies gibt es zu einem überraschend günstigen Preis.*

*Die großartigen Ideen haben Sie.*

*Daß sie gut auf's Papier kommen, dafür sorgen wir.*

*Senden Sie für mehr Informationen diese Anzeige per Fax  
an 00 49 21 31 / 9 55 - 106*

**CalComp**

CalComp GmbH  
Hermann-Klammt-Straße 1, D-41460 Neuss  
Telefon 00 49 21 31 / 9 55 - 0 · Fax 00 49 21 31 / 9 55 - 100

**NEMETSCHKE**

**Für Architekten**

fort die  
en.

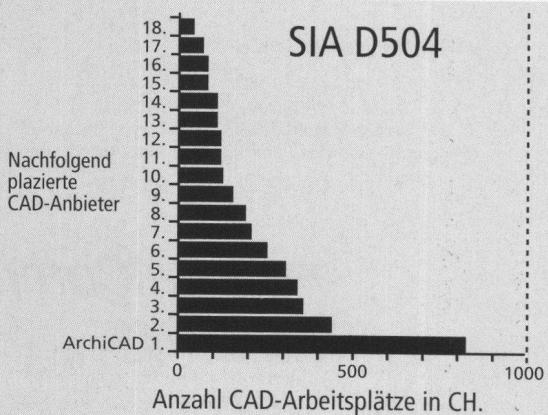
**Die Nr.1 in der Gebäudeplanung**

# Workstationleistung auf Apple und Windows

Nach SIA D504 Branchenleader für die Schweizer Architekten

## ArchiCAD für 2D/3D

- auf Macintosh
- unter Windows



- Standard  PowerPC
- Windows 3.1
- Windows for Workgroups
- Windows NT

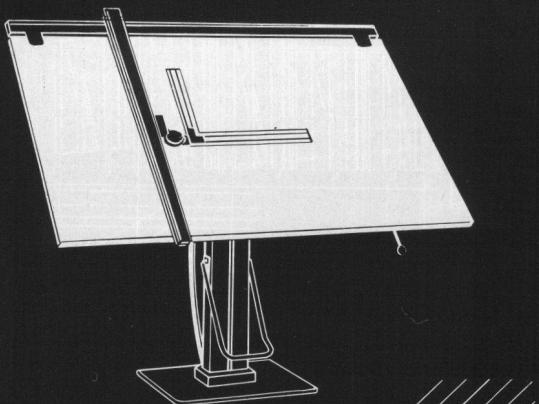
### INGENIEUR- & PLANUNGSBÜRO BOGATZKI AG

Alleiniger Generalvertrieb für ArchiCAD und topCAD  
in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein:

**Ingenieur- & Planungsbüro Bogatzki AG**

CH-8105 Regensdorf/Zürich, Bahnstrasse 102  
Tel. 01/870 05 01, Fax 01/870 06 43

FÜHREND IN ZEICHENTECHNIK.



**RWD** ZEICHENTECHNIK

Dietikon 01 740 68 22  
Henau 073 50 95 95  
Rotkreuz 042 64 34 44

IMPRÄGNIERANSTALT AG ZOFINGEN

### Einwegschalung

für Säulen

### Aussparungsrohre

für Hohlkörperdecken

seit 1965

cartub®

Tel. 062 51 35 44

Fax 062 52 35 46

### WEITERBILDUNG BERUFSBEGLEITEND

#### Technikerschule TS

Eidg. anerkannt ab 1971

#### Hochbau-, Tiefbautechniker TS

Vorbereitungskurse auf

#### Eidg. Bauleiterprüfung

Hochbau/Tiefbau

Informieren Sie sich unverbindlich

INSTITUT FÜR TECHNISCHE AUSBILDUNG

Telefon 01/311 58 38 Fax 01/311 88 30

Schaffhauserstrasse 228, 8057 Zürich



**Kofferfassaden**

Ihren Ideen und Wünschen  
sind keine Grenzen gesetzt!

J. Stampfli AG  
CH-4553 Subingen  
Tel. 065-44 11 22  
Fax 065-44 31 79

**stampfli**

Besuchen Sie unsere permanente Fabrikausstellung  
(Fassaden, Fenster, Türen, Tore)

Ihr Idealprofil : Tiefbauzeichner, HTL-Studium, einige Jahre praktische Erfahrung in der Baustatik, Wunsch, mehr Verantwortung als Partner und Chef zu übernehmen. Hier wird Ihnen die Chance geboten, in einem flotten Team mitzuarbeiten und sich auf Wunsch sogar finanziell zu beteiligen.

## Bau-Statiker/Abt.-L.

Bau-Ing. HTL / 30–40 J. / Beteiligung mögl. / Aargau

Unser Auftraggeber ist ein kleineres, sehr erfolgreiches Ingenieurbüro in einer der schönsten Gegenden des Kantons Aargau. Durch den altersbedingten Ausstieg wird ein neuer Abteilungsleiter Stahlbeton-Hochbau gesucht. Ihre Aufgaben : Statistische Berechnungen, Devisierungen, Akquisition, Kontakte zu Kunden und Behörden usw. Modernste EDV-Anlage steht zur Verfügung. Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihr CV mit Foto und Zeugniskopien an Robert I. Schweri, TRINOM Unternehmensberatung, Kasinostrasse 30, 5001 Aarau, Telefon 064/22 59 69. Vielen Dank.

## TRINOM

Unternehmensberatung  
Aarau, Basel, St. Gallen, Winterthur, Zürich

## Suchen Sie CAD unter Windows?

Verlangen Sie die kostenlose Broschüre:

» Mehr als 50  
gute Gründe  
für WINCAD Release 3

Software News, Sissacherstr. 57, 4052 Basel  
Tel. 061-313 45 45, Fax 061-313 42 02

**WINCAD**



**DER BURGDORFER WEG**

DAS

## NACHDIPLOMSTUDIUM UNTERNEHMENSFÜHRUNG

für Ingenieure aller Fachrichtungen

an der

**INGENIEURSCHULE BURGDORF**  
Telefon 034/21 41 41

## La Fondation Braillard Architectes,

Fondation privée genevoise reconnue d'utilité publique dont la mission est de:

- promouvoir le développement qualitatif de l'architecture et de l'urbanisme,
- contribuer à la sauvegarde du patrimoine architectural du XX<sup>e</sup> siècle,
- valoriser ses fonds d'archives,

recherche

## directrice ou directeur

possédant une formation et une expérience confirmée dans la recherche en architecture et en urbanisme, un esprit d'initiative et de dialogue, le sens des relations publiques et de l'organisation ainsi qu'une bonne culture générale. La maîtrise de plusieurs langues est souhaitée. Emploi indépendant au sein d'une petite équipe jeune et motivée. Temps de travail et entrée en fonction à convenir.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae, références et photo à la Fondation Braillard Architectes, 16, rue Saint-Léger, 1205 Genève.

Bitte schicken Sie mir alles über die grosse Plotter-Auswahl von Océ.

Name: .....

Firma: .....

Strasse: .....

PLZ/Ort: .....

Einsenden an: A. Messerli AG,  
Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg.



## Um ans grosse Océ-Plotter-Sortiment zu kommen, brauchen Sie Schere und Messerli.

Soviel können wir hier schon sagen: Im Plotter-Programm von Océ findet jeder CAD-Anwender den Plotter für seinen Bedarf. Ob Pen-Plotter, Thermo-Plotter, LED-Plotter/Kopierer, Farbplotter, Laserplotter oder Hochleistungsplotter,

wenn wir nicht den richtigen für Sie haben, dann gibt's ihn nicht. Bevor Sie unseren Prospekt bestellen, hier schon mal ein paar Details: Plots auf A0 oder A1 plotten Océ-Plotter schneller, als Sie diese Anzeige lesen können: in

weniger als einer Minute. Farbwunder dauern etwas länger. Ab Rolle oder auf Einzelbögen. Kostengünstig ist Océ sowieso ohne Kompromisse, bis hin zu jedem nur erdenklichen Zubehör. Schön bei Océ ist auch das moder-

ne Produkte-Design. Und das, was drinsteckt, entspricht immer der neusten Technologie. Die beste Beratung für Océ-Plotter bietet Ihnen die A. Messerli AG. Wenn Sie jetzt mit der Schere den obenstehenden Coupon ausschneiden.

**MESSERLI**  INFORMATIONSTECHNIK

*Bau für Windows*  
*ENBI 380/1, ENBI ARCH*

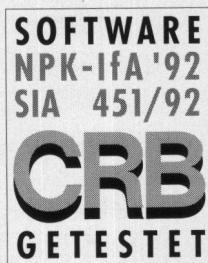
# Arbeiten Sie schon heute wie morgen!

**Einfach  
Schnell  
Unkompliziert**

Vertrauen auch Sie in die leistungsfähigen, unkomplizierten und zukunftsweisen-den Programme des führenden Herstellers der Energiebilanzprogramme in der Schweizer Bauwirtschaft.

Devisieren Sie mit der Einfachheit und Schnelligkeit, die morgen jeder als selbst-verständlich erachtet.

Bau für Windows ist das erste Programm, das gemäss NPK Bau, Informationen für Anwender 1992 und SIA451, Ausgabe 1992 von der CRB erfolgreich getestet wurde.



Verlangen Sie weitere Unterlagen!

**Peterer Informatik**  
Usterstrasse 34, 8600 Dübendorf, Tel. 01/ 821 19 77, Fax. 01/ 821 16 71

**Peterer Informatik**

